



HAL
open science

La médiation et les démarches réflexives comme levier d'introspection en formation initiale d'enseignant.e.s de FLE : visions de soi et d'autrui dans une processus de construction professionnelle

Jose Ignacio Aguilar Río, Cédric Bruderemann, Alice-Hélène Burrows, Marion Botella

► To cite this version:

Jose Ignacio Aguilar Río, Cédric Bruderemann, Alice-Hélène Burrows, Marion Botella. La médiation et les démarches réflexives comme levier d'introspection en formation initiale d'enseignant.e.s de FLE : visions de soi et d'autrui dans une processus de construction professionnelle. [Retour] du Sujet et du Sens en Didactique des langues étrangères, Université de Liège, Apr 2024, Liège, Belgique. <halshs-04555713>

HAL Id: halshs-04555713

<https://shs.hal.science/halshs-04555713v1>

Submitted on 23 Apr 2024

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire HAL, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.



HAL Authorization

**La médiation et les démarches réflexives comme leviers
d'introspection en formation initiale d'enseignant.e.s de FLE :
visions de soi et d'autrui dans un processus de construction
professionnelle**

José Aguilar, Cédric Bruderemann Alice Burrows, Marion Botella



Cadre théorique (1/2)

Un enseignant fait des choix

Agir enseignant (Bucheton & Soulé, 2009)



Construit son identité professionnelle

Henry & Thorsen, 2021 Davin et al., 2018 ; Moodie, 2016
Kubanyiova & Crookes, 2016 ;
Saillot et al., 2022

Interprète pour comprendre

Ressources cognitives et émotionnelles (Damasio, 2006)
“[C]apacité à inférer des états mentaux à soi-même et à autrui” (Desgranges et al., 2012), “soi” et “ToM” (Desgranges et al., 2009)
Catégorisation, subjectivité, projection (Edwards, 1999 ; Goria, 2020)



Cadre théorique (2/2)

Préoccupations (Bucheton- Soulé, 2009)

Atmosphère

étayage

pilotage

Savoir

Tissage

Stratégies Interprétatives des Interactions
Didactiques (SIID, Burrows & Aguilar Río, 2023)

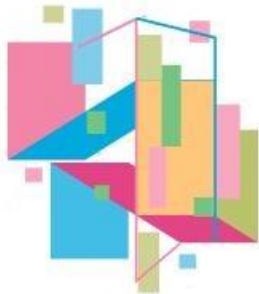
Auto-catégorisation

Hétéro-catégorisation

Appréciation



Dispositif et objet du projet : ÉmoInPro



ÉmoInPro

Émotions Introspection Projection

Quelle place occupe le soi pour l'analyse des interactions didactiques ? Comment les participant.es envisagent les transformations ou les continuités entre soi et l'identité professionnelle auquel.les ils.elles aspirent ?

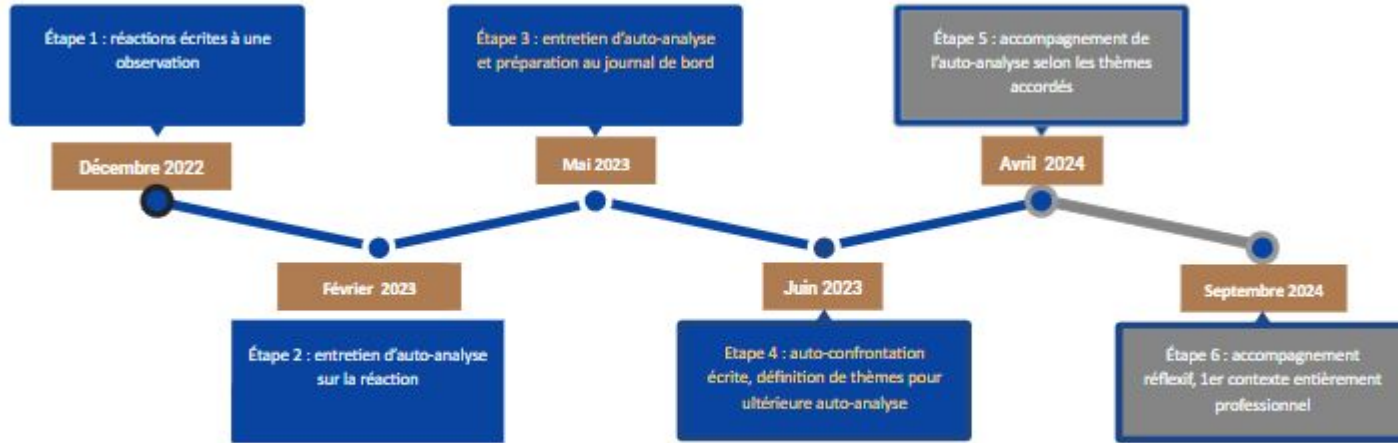


ÉmoInPro : participant.e.s (itération 2022-2025)

	Âge	Genre	Expérience enseignante préalable	Répertoire langagier
P.1	23	F	< 5 ans	Allemand, Anglais, Espagnol, Français, Italien et néerlandais
P.2	21	F	< 1 mois	Anglais, Espagnol, Français
P.3	26	M	< 6 mois	Anglais, Espagnol, Français, Japonais, Serbe
P.4	24	F	< 1 an	Anglais, Chinois (mandarin), Espagnol, Français



Dispositif de recherche (1/2)





Dispositif de recherche (2/2)



Entretiens 1 et 2 analysés



Considérations méthodologiques (1/6)

- ❑ QDA *Miner Lite* : coder les segments de texte et les étiqueter
- ❑ Méthodologie d'analyse thématique (Braun et Clarke, 2012)
- ❑ Catégories prédéfinies :
 - Préoccupations issues du modèle des gestes professionnels (Bucheton et Soulé, 2009) : étayage, pilotage, savoir, atmosphère et tissage
 - Stratégies interprétatives : hétéro-catégorisation, auto-hétéro-catégorisation et appréciation
- ❑ Méthodologie singulière :
 - Détournement du cadre théorique
 - Catégories d'analyse *per se*
- ❑ Corpus (n=8 documents) : codé à deux reprises



Considérations méthodologiques (2/6)

- ❑ Codage en triple aveugle des 8 documents et selon 2 jeux de catégories prédéterminées et ancrés dans la théorie :
 - Préoccupations issues du modèle des gestes professionnels
 - Stratégies interprétatives
- ❑ 48 documents codés en tout
- ❑ Codage non basé sur la composition syntaxique ou la taille des segments
- ❑ Structures de sens



Considérations méthodologiques (3/6)

The screenshot displays the QDA Miner Lite interface with the following components:

- Project:** QDA Miner Lite - QDAProj.wpj
- Menu:** Project, Cases, Variables, Codes, Grid, Document, Retrieve, Analyze, Help
- CASES:** A list of cases including 'ML_26-05-2023_Transcription_acteurs+...', 'Sara Tison_Entretien_1_transcription_02...', 'ST_entretien_souvenir_5-06-2023', and 'Transcription_Marylou_1_14-02-2023'.
- VARIABLES:** A tree view showing 'FILE Transcription_Marylou_1_14-02-2023' and 'FOLDER Codage'.
- CODES:** A list of codes under 'Gestes professionnels', including 'Atmosphère', 'Etayage', 'Pilotage', 'Savoir', and 'Tissage'.
- DOCUMENTS:** A text editor window showing a transcript from 'file:///C:/Users/Utilisateur-P3/Downloads/2023_02_14 - Entretien 1 Marylou.eaf'. The text includes a date '2023 Mar 14, Tue 01:56' and dialogue between MB and AB. The transcript text is:

2023 Mar 14, Tue 01:56

MB ok du coup là je je

AB allez-y on vous écoute

MB ok ok heu dans la première situation c'est principalement de la description pour moi il y a juste la phrase heu l'avant-dernière où il est dit l'explication en elle-même provoque un fou rire général et l'enseignante ne semble pas bien comprendre pour quoi cela les fait tant rire pour moi là c'est heu subjectif alors que le reste c'est vraiment de la description toute simple ça se passe par étape et là c'est vraiment le moment où il y a un avis qui est posé par rapport à la compréhension que l'enseignante a de la situation etc et de comment les élèves réagissent heu après pour la deuxième situation c'est aussi principalement de la description heu sauf pour moi la dernière phrase quand il est dit que les élèves sont très passifs et l'enseignante ne se déplace pas dans la classe là c'est vraiment un avis sur la manière d'enseigner de de bah de l'enseignante mais sinon le reste c'est encore une fois de la description pour moi sur qu'est-ce qui est quel est le sujet donc c'est Wallis et Futuna que fait la professeur ce que les élèves doivent faire etc et à la limite le fait que l'enseignante fasse un commentaire sur le fait que ces îles soient loin de l'endroit où ils se trouvent et encore cela reste de la description mais ça dépend du contexte

AB Ok merci beaucoup Marylou si on revient sur la le premier paragraphe et ce que vous avez pointé comme étant une interprétation est-ce que vous vous souvenez quels sont les éléments qui vous ont fait faire cette interprétation quels sont les éléments qui vous ont fait dire que l'enseignante comprenait pas bien pourquoi il y avait ce fou rire là

MB Hm ça se voyait dans la comment on dit ça dans physiquement ça se ressentait chez l'enseignante qui heu qui avait qui était pas du tout dans la même situation que les autres élèves heu qui rigolaient enfin et tout de suite elle essayait de changer le sujet plutôt de suivre très rapidement elle essayait de passer à la suite elle comprenait pas pour quoi ça faisait tant rire vu qu'elle était là à donner une règle et expliquer donner une définition oui elle a rigolé mais j'ai l'impression que c'était plus communicatif quand tout le monde rigole forcément au bout d'un moment on se met à rire mais sinon ça ne l'affectait pas plus que ça ça donnait l'impression qu'elle ne se remettait pas du tout en question par rapport à l'ampleur de ce qu'elle venait de faire enfin je trouve mais voilà

Annotations on the right side of the transcript:

- Green bracket labeled 'Pilotage' spans the first paragraph.
- Green bracket labeled 'Pilotage' spans the second paragraph.
- Blue bracket labeled 'Etayage' spans the third paragraph.
- Green bracket labeled 'Pilotage' spans the fourth paragraph.

Page number: 8 / 8



Considérations méthodologiques (4/6)

- ❑ Vérification de l'homogénéité des catégorisations proposées : calculs de comparaison inter-juges
 - Mesure statistique de l'homogénéité des jugements formulés par différents évaluateurs face à une même situation
- ❑ Seuil de concordance recommandé : au moins 70 % (Graham, Milanowski & Miller, 2012 : 10)
- ❑ Mise en commun des catégories retenues par 2 des 3 chercheurs impliqué.e.s dans l'analyse du corpus
 - Lorsque consensus : ✓
 - Lorsque désaccord : confrontation au codage proposé par le/la 3ème chercheur.e
 - Lorsque consensus avec codage d'un des 2 autres chercheur.e.s : ✓
 - Lorsque désaccord : ✗
- ❑ Segments codés par un.e seul.e chercheur.e : écartés des analyses



Considérations méthodologiques (5/6)

Corpus	Nombre de segments codés de façon identique par au moins deux chercheur.e.s	Nombre de segments consensuels (par ensemble de données)	Nombre de segments non consensuels (par ensemble de données)	Taux de concordance inter-juges (par ensemble de données)
P1_GestPro Ent1 (21-03-2023)	23	17	6	73,91 %
P1_GestPro Ent2 (12-05-2023)	28	22	6	78,57 %
P2_GestPro Ent1 (14-02-2023)	43	37	6	86 %
P2_GestPro Ent2 (16-05-2023)	95	65	30	68,4 %
P3_GestPro Ent1 (16-02-2023)	31	20	11	64,5 %
P3_GestPro Ent2 (26-05-2023)	62	56	6	90,3 %
P4_GestPro Ent1 (02-02-2023)	21	19	2	90,47 %
P4_GestPro Ent2 (05-06-2023)	35	27	8	77,14 %
TOTAUX	338	263	75	78,66 %

Taux de consensus inter-juges obtenus pour les catégories afférentes au modèle des gestes professionnels



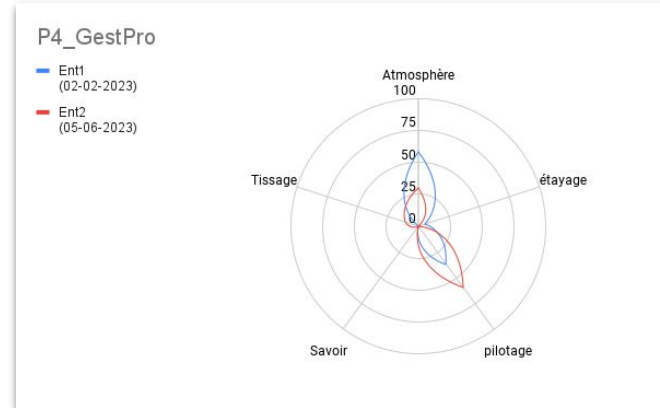
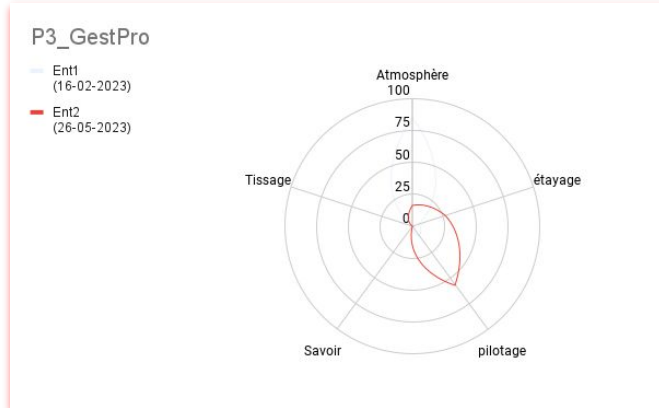
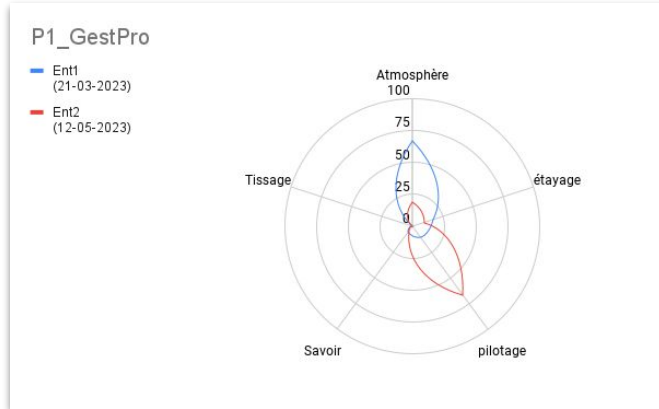
Considérations méthodologiques (6/6)

Corpus	Nombre de segments codés de façon identique par au moins deux chercheur.e.s	Nombre de segments consensuels (par ensemble de données)	Nombre de segments non consensuels (par ensemble de données)	Taux de concordance inter-juges (par ensemble de données)
P1_SIID Ent1 (21-03-2023)	28	27	1	96,42 %
P1_SIID Ent2 (12-05-2023)	35	32	3	91,42 %
P2_SIID Ent1 (14-02-2023)	48	39	9	81,25 %
P2_SIID Ent2 (16-05-2023)	45	45	0	100 %
P3_SIID Ent1 (16-02-2023)	36	27	9	75 %
P3_SIID Ent2 (26-05-2023)	35	28	7	80 %
P4_SIID Ent1 (02-02-2023)	24	18	6	75 %
P4_SIID Ent2 (05-06-2023)	32	25	7	78,125 %
TOTAUX	283	241	42	82,30 %

Taux de consensus inter-juges obtenus pour les catégories afférentes aux SIID

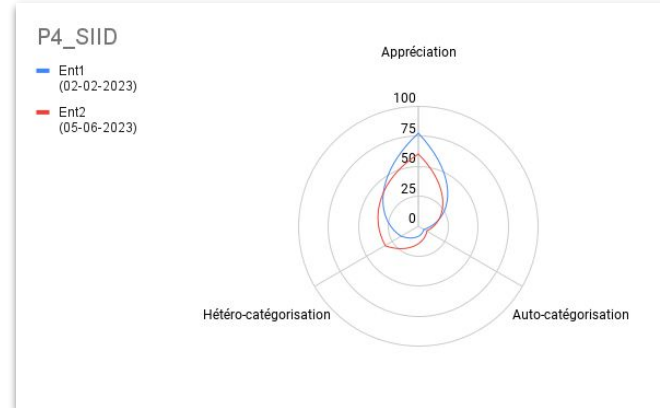
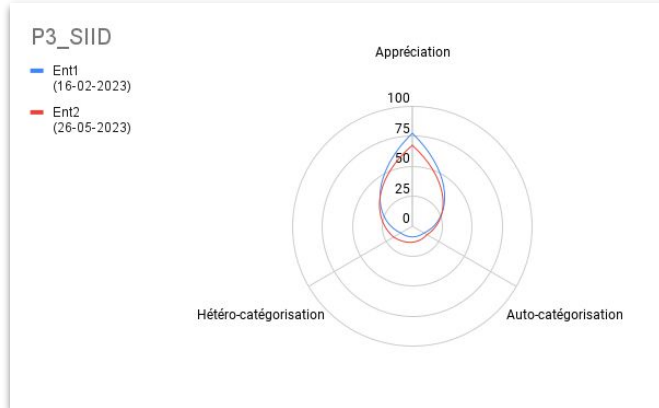
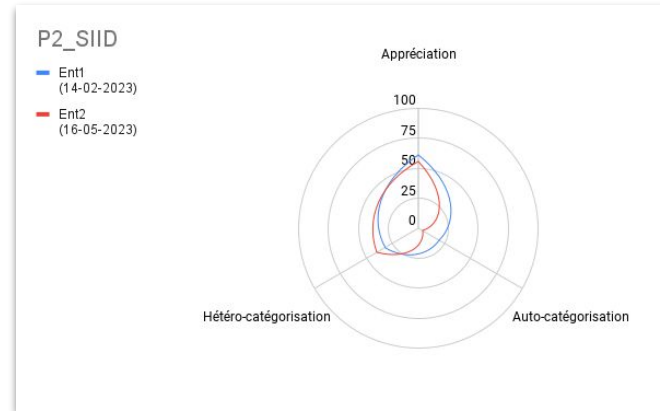
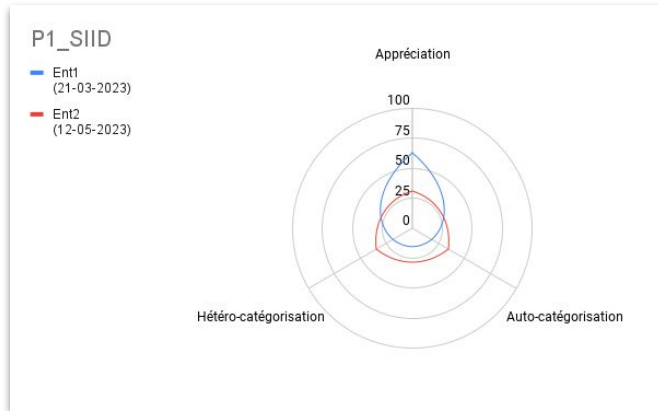


Modélisations (1/2) : GestPro





Modélisations (2/2) : SIID





Éléments conclusifs

- ❑ Points de convergence
 - 3 catégories sur 5 peu plébiscitées : étayage, savoir, tissage
- ❑ « Trajectoires préoccupationsnelles » : comparaisons entre deux informateur.rices
 - Tendances difficilement généralisables
 - Besoin d'offrir des modalités individuelles d'accompagnement / médiation
 - Radars comme leviers d'introspection
- ❑ Viabilisation de l'outil
 - Automatisation du processus de positionnement dans les radars
 - Besoin d'évaluer les effets des pratiques proposées à des fins de formation de formateur.rice.s
 - Nécessité d'ajuster le modèle de Bucheton & Soulé (2009)
- ❑ Objectif pédagogique visé : concevoir un traceur de trajectoires professionnelles en contexte de formation de formateur.rice.s

MERCI !

José Aguilar, Cédric Brudermann Alice Burrows, Marion Botella

Références bibliographiques

- Braun, V., Clarke, V. (2012). *Thematic Analysis: APA Handbook of Research Method in Psychology*. Washington, DC: APA Books.
- Bucheton, D. & Soulé, Y. (2009). Les gestes professionnels et le jeu des postures de l'enseignant dans la classe : un multi-agenda de préoccupations enchâssées. *Éducation & didactique*, 3, 29-48.
- Burrows, A., & Aguilar Río, J. I. (2023). Comment (faire) observer le phénomène de la projection en formation, auprès d'enseignant.e.s novices de FLES : Méthodologie, objets et outils. *Recherches en didactique des langues et des cultures. Les cahiers de l'Acedle*, 21-2, Article 21-2. <https://journals.openedition.org/rdlc/12621>
- Damasio, A. R. (2006). L'erreur de Descartes : La raison des émotions. Odile Jacob.
- Davin, K. J., Chavoshan, I., & Donato, R. (2018). Images of past teachers: Present when you teach. *System*, 72, 139-150. <https://doi.org/10.1016/j.system.2017.12.001>
- Duval, C., Desgranges, B., Eustache, F., & Piolino, P. (2009). Le Soi à la loupe des neurosciences cognitives. *Psychologie & NeuroPsychiatrie du vieillissement*, 7(1), 7-19. <https://doi.org/10.1684/pnv.2009.0163>
- Desgranges, B., Laisney, M., Bon, L., Duval, C., Mondou, A., Bejanin, A., Fliss, R., Beaunieux, H., Eustache, F., & Muckle, G. (2012). TOM-15 : Une épreuve de fausses croyances pour évaluer la théorie de l'esprit cognitive. *Revue de neuropsychologie*, 4(3), 216-220. <https://doi.org/10.3917/rne.043.0216>
- Edwards, D. (1999). Emotion Discourse. *Culture & Psychology*, 5(3), 271-291. <https://doi.org/10.1177/1354067X9953001>
- Goria, E. (2020). The discursive construction of categories. Categorisation as a dynamic and co-operative process. *Language Sciences*, 81, 101233. <https://doi.org/10.1016/j.langsci.2019.06.003>
- Graham, M., Milanowski, A., & Miller, J. (2012). *Measuring and promoting inter-rater agreement of teacher and principal performance ratings*. Washington, DC: Center for Educator Compensation Reform. <https://files.eric.ed.gov/fulltext/ED532068.pdf>
- Henry, A., & Thorsen, C. (2021). Teachers' self-disclosures and influences on students' motivation : A relational perspective. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 24(1), 1-15. <https://doi.org/10.1080/13670050.2018.1441261>
- Kubanyiova, M., & Crookes, G. (2016). Re-Envisioning the Roles, Tasks, and Contributions of Language Teachers in the Multilingual Era of Language Education Research and Practice. *The Modern Language Journal*, 100, 117-132. <https://doi.org/10.1111/modl.12304>
- Moodie, I. (2016). The anti-apprenticeship of observation : How negative prior language learning experience influences English language teachers' beliefs and practices. *System*, 60, 29-41. <https://doi.org/10.1016/j.system.2016.05.011>